



# 原住民回復傳統姓名相關作為



報告單位：內政部

# 簡報大綱

壹

背景說明

貳

原住民回復傳統姓名相關作為

參

目前處理課題

# 壹、背景說明

## 日據時期

姓名	性別	出生年月日	父姓名	母姓名	親屬類別
山下 吉	男				戶長
山下 吉子	女				妻
山下 長男	男				長男
山下 三女	女				三女

片假名

## 35年初設

戶籍字號：竹尖嘉 17/ 戶籍登記申請書 (現申請書)

稱謂	姓名	出生年月日	父姓名	母姓名	出生別	親屬類別	配偶姓名 (存-歿)
戶長	郭 瑞		郭 瑞	郭 瑞	男		郭 瑞
妻	郭 瑞		郭 瑞	郭 瑞	女		郭 瑞
子女	郭 瑞		郭 瑞	郭 瑞	男		郭 瑞
子女	郭 瑞		郭 瑞	郭 瑞	女		郭 瑞

自定姓名

## 現行

編號：63000090441080618120441 列印日期/時間：108/06/18 12:04:41  
戶籍資料(現戶全戶)  
戶號：YL415103 戶別：單獨生活戶  
戶籍地址：臺北市南港區東新里011鄰  
戶長變更及全戶動態記事：原住臺東縣成功鎮三民里25鄰

稱謂：戶長 出生日期：民國76年  
姓名：郭 文 格達 班 國民身分證統一編號：  
Keou n · Kao dreou n  
父：莊 母：  
原住民身分及族別：平地原住民 卑南族 出生別：長男  
出生地：臺灣省彰化縣  
役別：免役  
記事：省略記事共5筆。

本資料之蒐集、處理及利用，應遵循個人資料保護法之規範，使用自然人憑證得至內政部戶政司全球資訊網免費申請電子戶籍謄本。(以下空白)

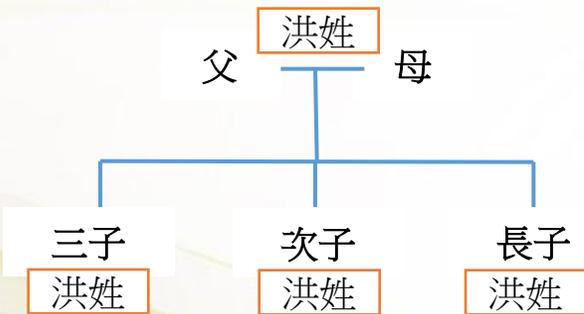
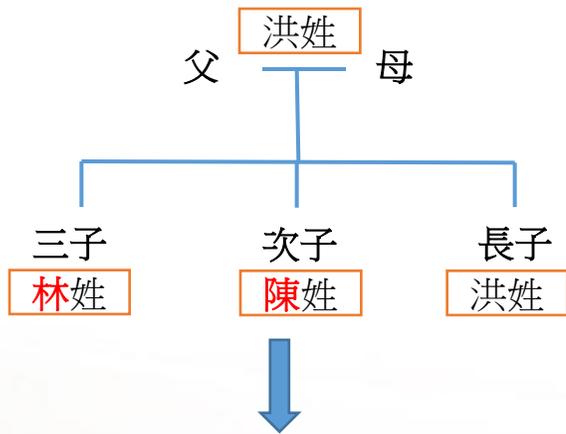
中文並列拼音

# 貳、原住民回復傳統姓名相關作為

## 姓氏更正

## 回復傳統名或並列拼音

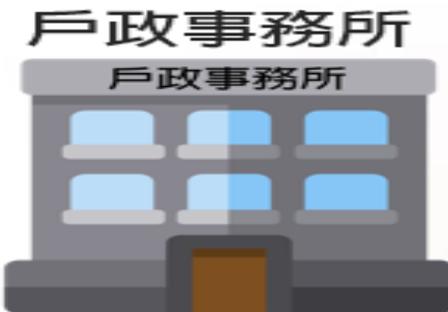
## 尊重原住民命名文化



回復傳統姓名及並列拼音



戶政人員教育訓練



# 完整呈現原住民姓名

75證



中文字數：  
上限6個字

95證



中文字數：  
上限15個字  
拼音字數：  
上限20個字

New eID

姓名

中文字數：  
上限50個字  
拼音字數：  
上限50個字

# 完整呈現原住民姓名

現況



中文並列拼音

不一致



僅列中文

108  
年  
9  
月  
後



中文並列拼音

一致



中文並列拼音

# 參、目前處理課題-原住民姓名單列羅馬拼音

## 姓名之意義與價值

### 多元文化

- 原住民、少數民族、外籍人士中文姓名得並列羅馬拼音

### 溝通識別

- 戶籍登記之本名為民眾公私法上權利義務關係之重要依據



拼音姓名  
國人未熟悉

Kasifo' (阿美族)

tosku (鄒族)

ba:i' (賽夏族)

Pakedavé (魯凱族)

ʔlunganu (拉阿魯哇族)

漸進推動

- 中文姓名與羅馬拼音完整呈現
- 配合雙語國家政策



熟悉羅馬拼音  
文字環境  
順利推動  
原住民姓名  
單列拼音



簡報完畢  
恭請裁示